



02014990710040008



19003

# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Αρ. Φύλλου 1499

7 Οκτωβρίου 2004

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Καθιέρωση υπερωριακής απασχόλησης σε ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου προσωπικό της Εθνικής Πινακοθήκης, Μουσείο Αλεξάνδρου Σούτζου .....	1
Συγκρότηση υπηρεσιακού συμβουλίου του Ν.Π.Δ.Δ. Επιμελητήριο Ν.Σάμου .....	2
Απόκτηση της ελληνικής ιθαγένειας της ομογενούς ΟΥΣΟΥΛΛΟΥ ΟΛΓΑΣ του Βασιλείου.....	3
Αντικατάσταση μέλους Α'/βάθμιας επιτροπής ελέγχου σταυλισμού και επιχειρήσεων επεξεργασίας ζωικών προϊόντων Ν. Ευβοίας .....	4
Χορήγηση άδειας μεταλλευτικών ερευνών στην εταιρεία ΜΕ.ΒΙ.ΟΡ. Α.Ε. ....	5
Χορήγηση άδειας μεταλλευτικών ερευνών στην εταιρεία ΜΕ.ΒΙ.ΟΡ. Α.Ε. ....	6
Χαρακτηρισμός των νερών της θαλάσσιας περιοχής «Λωρίδα Σαγιάδας», στη θέση Ακρωτήρι Παγανιά Ιονίου Πελάγους και καθορισμός όρων διάθεσης αποβλήτων σ' αυτά .....	7
Η προηγούμενη γνωστοποίηση κατ' άρθρο 4β Ν. 703/1977, όπως ισχύει, της απόκτησης από την DaimlerChrysler AG αποκλειστικού ελέγχου επί της Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation.....	8

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. ΥΠΠΟ/ΔΙΟΙΚ/ΤΔΠΕΦ/70489/681 .....	(1)
Καθιέρωση υπερωριακής απασχόλησης σε ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου προσωπικό της Εθνικής Πινακοθήκης, Μουσείο Αλεξάνδρου Σούτζου.	

#### Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Του Ν. 1079/1980 «Περί Οργανισμού και λειτουργίας Εθνικής Πινακοθήκης και Μουσείου Αλεξάνδρου Σούτζου».

β) Του άρθρου 16, του Ν. 3205/2003 (ΦΕΚ 297/Α/03) «Μισθολογικές ρυθμίσεις λειτουργών και υπαλλήλων του Δημοσίου κ.λ.π.»

γ) Του Π.Δ. 748/1966 για την κωδικοποίηση, κατάργηση, τροποποίηση και συμπλήρωση διατάξεων της κείμενης νομοθεσίας, περί της εβδομαδιαίας και Κυριακής αναπαύσεως και ημερών αργίας.

2. Την υπ' αριθμ. 133/24.3.2004 απόφαση του Πρωθυπουργού και Υπουργού Πολιτισμού «Ανάθεση άσκησης αρμοδιοτήτων στην Αναπληρωτή Υπουργό Πολιτισμού Φάνη Πάλλη-Πετραλιά και στους Υφυπουργούς Γεώργιο Ορφανό και Πέτρο Τατούλη» (ΦΕΚ 527/Β).

3. Τα υπ' αριθμ. 3413/29.12.2003 και 207/26.1.2004 έγγραφα της Εθνικής Πινακοθήκης - Μουσείου Αλεξάνδρου Σούτζου, με τα οποία ζητείται η έγκριση υπερωριακής απασχόλησης σε δύο (2) υπαλλήλους με σχέση εργασίας ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου για το β' εξάμηνο του έτους 2004, καθώς και το γεγονός ότι η κατά τα ανωτέρω απασχόληση των υπαλλήλων αυτών, καθίσταται επιτακτική, επειδή παράλληλα με τις μόνιμες συλλογές του Μουσείου, παρουσιάζονται στα πλαίσια της Πολιτιστικής Ολυμπιάδας, για το έτος 2004 και άλλες δύο σημαντικές εκθέσεις.

4. Το υπ' αριθμ. 4699/24.8.2004 έγγραφο του Υπουργείου Εργασίας, που αφορά στην έγκριση, υπερωριακής απασχόλησης, δύο (2) συμβασιούχων υπαλλήλων της Εθνικής Πινακοθήκης - Μουσείου Αλεξάνδρου Σούτζου.

5. Το γεγονός ότι από την εφαρμογή της παρούσας, προκαλείται δαπάνη ύψους: 475,00 ευρώ, η οποία θα βαρύνει τον προϋπολογισμό της Ε.Π.ΜΑΣ (ΚΑΕ: 0200/0261), αποφασίζουμε:

1. Εγκρίνουμε σε δύο (2) υπαλλήλους με σχέση εργασίας ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου, της Εθνικής Πινακοθήκης και Μουσείου Αλεξάνδρου Σούτζου (Ν.Π.Δ.Δ. που εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού), την υπερωριακή εργασία εξήντα (60) ωρών για τον καθένα, πέραν του υποχρεωτικού κατά μήνα ωραρίου εργασίας και μέσα στα νόμιμα όρια, για το χρονικό διάστημα μέχρι 31.12.2004.

2. Αρμόδια για τη διαπίστωση πραγματικής παροχής της κατά τα ανωτέρω εργασίας, καθίσταται η Διευθύντρια της Εθνικής Πινακοθήκης Μουσείου Αλεξάνδρου Σούτζου.

3. Η δαπάνη που θα προκύψει από τις ανωτέρω αποζημιώσεις ύψους 475,00 Ευρώ, θα καλυφθεί από τον προϋπολογισμό της Εθνικής Πινακοθήκης και Μουσείου Αλεξάνδρου Σούτζου (ΚΑΕ:0200/0261).

4. Η παρούσα απόφαση ισχύει ένα μήνα πριν από τη δημοσίευση της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, και μέχρι 31.12.2004.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 13 Σεπτεμβρίου 2004

Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**ΦΑΝΗ ΠΑΛΛΗ-ΠΕΤΡΑΛΙΑ**

Αριθ. 3229

(2)

Συγκρότηση υπηρεσιακού συμβουλίου του Ν.Π.Δ.Δ.  
Επιμελητήριο Ν. Σάμου.

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ  
ΒΟΡΕΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

α) Των άρθρων 9 και 11 παρ.5 και 7 του Ν.3260/2004 (ΦΕΚ 151Α')

β) Του Νόμου 2503/1997 «Διοίκηση,οργάνωση,στελέχωση της Περιφέρειας και άλλες διατάξεις.

γ) Της παραγράφου Β4 του άρθρου 40 του Ν. 1884/1990 (ΦΕΚ 81Α').

δ) Του άρθρου 6 του Ν.2839/2000 (ΦΕΚ 196Α')

ε) Την υπ' αριθμ. πρ. 4127/17.11.2000 απόφαση σύστασης του υπηρεσιακού συμβουλίου του Ν.Π.Δ.Δ. Ν. Σάμου (ΦΕΚ 1516/Β/2000).

στ) Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της απόφασης αυτής δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού γιατί το υπηρεσιακό συμβούλιο έχει ήδη συσταθεί και θα λειτουργεί σύμφωνα με την παρούσα συγκρότηση με ισάριθμα μέλη, αποφασίζουμε:

1. Συγκροτούμε στο Ν.Π.Δ.Δ. Επιμελητήριο Ν.Σάμου πενταμελές υπηρεσιακό συμβούλιο αρμόδιο για όλο το προσωπικό του Υπουργείου ως εξής:

α) Τρεις (3) μονίμους υπαλλήλους με βαθμό Α' από αυτούς που υπάγονται στην αρμοδιότητα του υπηρεσιακού συμβουλίου με τους αναπληρωτές τους. Ένα τουλάχιστον από τα τακτικά μέλη και ένα από τα αναπληρωματικά θα είναι διαφορετικού φύλου από τα λοιπά εφόσον υπάρχει και έχει τις νόμιμες προϋποθέσεις.

β) Δύο αιρετούς εκπροσώπους των εργαζομένων με βαθμό τουλάχιστον Α' με τους αναπληρωτές τους.

2. Τα υπό στοιχεία α' τακτικά μέλη της παρ.1 ορίζονται από τον Γενικό Γραμματέα Περιφέρειας Βορείου Αιγαίου από υπαλλήλους που πληρούν τις προϋποθέσεις να επιλεγούν ως προϊστάμενοι διευθύνσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 του Ν.3260/2004.

3.Τα υπο στοιχεία α' αναπληρωματικά μέλη της παρ.1 της παρούσης ορίζονται από τον οικείο Γ.Γ. Περιφέρειας από υπαλλήλους που έχουν επιλεγεί ως προϊστάμενοι διευθύνσεων.

4. Με την απόφαση ορισμού των μελών του υπηρεσιακού συμβουλίου, ορίζεται ως πρόεδρος ένα από τα τακτικά μέλη με αναπληρωτή του,επίσης ένα από τα μέλη αυτής στην περίπτωση που προεδρεύει ο αναπληρωτής του προέδρου θα συμμετέχει ως τακτικό μέλος ο αναπληρωτής του προεδρεύοντος.

5. Γραμματέας του υπηρεσιακού συμβουλίου ορίζεται υπάλληλος με βαθμό τουλάχιστον Γ' με αναπληρωτή του υπάλληλο του ιδίου βαθμού της οικείας υπηρεσίας.

6. Η θητεία των μελών του υπηρεσιακού συμβουλίου είναι διετής.

7. Όταν το υπηρεσιακό συμβούλιο κρίνει θέματα προσωπικού με σχέση εργασίας ιδιωτικού δικαίου, αντί των δυο αιρετών εκπροσώπων των μονίμων υπαλλήλων μετέχουν οι δύο αιρετοί εκπρόσωποι του προσωπικού με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου.

8. Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Σάμος, 3 Σεπτεμβρίου 2004

Με εντολή Γενικού Γραμματέα Περιφέρειας  
Η Διευθύντρια  
**MARIA ΣΤΑΘΟΠΟΥΛΟΥ**

(3)

Απόκτηση της ελληνικής ιθαγένειας της ομογενούς  
ΟΥΣΟΥΛΟΥ ΟΛΓΑΣ του Βασιλείου.

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ ΘΕΣΣΑΛΙΑΣ

Με την 2419/31.8.2004 απόφαση του Γ.Γ. Περιφέρειας Θεσσαλίας που εκδόθηκε σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις γίνεται δεκτή η από 6.5.2004 αίτηση της ΟΥΣΟΥΛΟΥ ΟΛΓΑΣ του Βασιλείου, ομογενούς της πρώην Σοβιετικής Ένωσης περί αποκτήσεως της ελληνικής ιθαγένειας.

Την ελληνική ιθαγένεια αποκτά η ανωτέρω ομογενής από της δόσεως του όρκου του Έλληνα πολίτη εντός έτους από τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Γενικός Γραμματέας Περιφέρειας  
**ΦΩΤΙΟΣ ΓΚΟΥΠΑΣ**

Αριθ. Φ9/οικ. 7811

(4)

Αντικατάσταση μέλους Α'/βάθμιας επιτροπής ελέγχου σταυλισμού και επιχειρήσεων επεξεργασίας ζωικών προϊόντων Ν. Ευβοίας.

Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΕΥΒΟΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Το Ν. 2218/1994 Ίδρυση Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης.  
2. Την υπ' αριθμ. Φ9/οικ. 18889/29.12.1999 (ΦΕΚ 395/τ.Β'/24.3.2000) απόφαση συγκρότησης επιτροπής.

3. Τη Φ9/5717/5.7.2003 απόφαση αντικατάστασης μέλους, αποφασίζουμε:

Τροποποιούμε την υπ' αριθμ. Φ9/οικ. 18889/29.12.1999 απόφαση μόνον κατά το μέρος που αφορά τους εκπροσώπους της Δ/σης ΧΟΠ α) Καπενή Κων/νο Χημικό Μηχανικό και β) Κεράτσα Κων/νο Αρχιτέκτονα Μηχανικό τακτικό και αναπληρωματικό μέλος αντίστοιχα και αντ' αυτών ορίζουμε: Τακτικό μέλος: Μπουτσίουκη Δημήτρη Μεταλλουργό Μηχανικό, αναπληρωματικό μέλος: Κοτσιμπού Μαρία Περιβαντολλόγο.

Κατά τα λοιπά ισχύουν οι: Φ9/οικ. 18889/29.12.1999 και Φ9/5717/5.7.2003 αποφάσεις μας.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και ισχύει από την υπογραφή της.

Χαλκίδα, 12 Αυγούστου 2004

Ο Νομάρχης  
**ΘΑΝΑΣΗΣ ΜΠΟΥΡΠΑΝΤΑΣ**

(5) Χορήγηση άδειας μεταλλευτικών ερευνών στην εταιρεία ΜΕ.ΒΙ.ΟΡ. Α.Ε.

#### Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Με την 15/8562/9.9.2004 απόφαση του Νομάρχη Θεσ/νίκης, που εκδόθηκε έπειτα από αίτηση της εταιρείας «ΜΕΤΑΛΛΕΥΤΙΚΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΟΡΥΚΤΑ, ΜΕ.ΒΙ.ΟΡ.Α.Ε.», με ημερομηνία 23.4.2004 και αρ. Βιβλίου Μεταλλείων Β.Μ. 2212 χορηγείται στην ανωτέρω ενδιαφερόμενη εταιρεία, άδεια μεταλλευτικών ερευνών τριετούς ισχύος σε χώρο έκτασης 4.959 στρεμμάτων, που βρίσκεται σε περιοχή του Δ.Δ. Περιστεράς του Δήμου Βασιλικών, Ν. Θεσ/νίκης.

Η περίληψη αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Με εντολή Νομάρχη  
Η Προϊσταμένη  
ΦΑΝΗ ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ



(6) Χορήγηση άδειας μεταλλευτικών ερευνών στην εταιρεία ΜΕ.ΒΙ.ΟΡ. Α.Ε.

#### Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Με την 15/8561/9.9.2004 απόφαση του Νομάρχη Θεσ/νίκης, που εκδόθηκε έπειτα από αίτηση της εταιρείας «ΜΕΤΑΛΛΕΥΤΙΚΑ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΟΡΥΚΤΑ, ΜΕ.ΒΙ.ΟΡ.Α.Ε.», με ημερομηνία 23.4.2004 και αριθμό Βιβλίου Μεταλλείων Β.Μ. 2213 χορηγείται στην ανωτέρω ενδιαφερόμενη εταιρεία, άδεια μεταλλευτικών ερευνών τριετούς ισχύος σε χώρο έκτασης 3.245 στρεμμάτων, που βρίσκεται σε περιοχή του Δ.Δ. Περιστεράς του Δήμου Βασιλικών, Ν. Θεσ/νίκης.

Η περίληψη αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Με εντολή Νομάρχη  
Η Προϊσταμένη  
ΦΑΝΗ ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ



Αριθ. ΔΥΠ/Γ3/3206

(7) Χαρακτηρισμός των νερών της θαλάσσιας περιοχής «Λωρίδα Σαγιάδας», στη θέση Ακρωτήρι Παγανιά Ιονίου Πελάγους και καθορισμός όρων διάθεσης αποβλήτων σ' αυτά.

#### Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τους Ν. 2218/1994 και Ν. 2240/1994 περί Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης.
2. Την Ε1β/221/65 Υγειονομική Διάταξη (ΦΕΚ 138/1965/τ.Β.) «Περί διάθεσης λυμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων», όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε μεταγενέστερα με τις υπ' αριθμ. Γ1/17831/7.12.1971 (ΦΕΚ 986/

τ.β./ 10.12.1991) και Γ4/1305/2.8.1974 (ΦΕΚ 801/Τ.Β./ 9.8.1974) και τις ερμηνευτικές εγκυκλίου α) Α5/4690/26.4.1980 και β) ΥΜ/2985/24.5.1991 του Υπουργείου Υγείας Πρόνοιας «Περί χρήσεως νερών και διάθεσης αποβλήτων από μονάδες υδατοκαλλιεργειών» και την αρ. Α5/4857/1981 εγκύκλιο.

3. Το Νόμο 3200/1955 «Περί διοικητικής αποκέντρωσης».

4. Την από 21.5.2004 αίτηση της «ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΕΙΑ ΣΕΛΟΝΤΑ Α.Ε.Γ.Ε»

5. Την υπ' αριθμ. πρωτ. 1835/6.9.2004 Απόφαση Νομάρχη Θεσπρωτίας «Περί συγκρότησης της ειδικής γνωμοδοτικής επιτροπής.

6. Το από 9.9.2004 πρακτικό της ειδικής γνωμοδοτικής επιτροπής, αποφασίζουμε:

1. Επιτρέπουμε τη διάθεση των αποβλήτων του Πλυντηρίου Ιχθυοκαλλιεργητικών δικτύων της «ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΕΙΑ ΣΕΛΟΝΤΑ Α.Ε.Γ.Ε «στο σημείο Γ, της θαλάσσιας περιοχής «Λωρίδα Σαγιάδας» στη θέση Ακρωτήρι Παγανιά, όπως αυτό σημειώνεται στο συνημμένο χάρτη 1: 5000, που συνοδεύει την παρούσα.

2. Καθορίζουμε ως ανωτέρας τάξεως χρήση των νερών του σημείου Γ της θαλάσσιας περιοχής «Λωρίδα Σαγιάδας» θέση Ακρωτήρι Παγανιά Ιονίου Πελάγους ως ύδατα για αλιεία και κάθε άλλη χρήση πλην αλιείας εδωδίων οστρακόδερμων και κολυμβήσεως.

3. Ορίζουμε αποδέκτη των αποβλήτων του Πλυντηρίου Ιχθυοκαλλιεργητικών δικτύων της «ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΕΙΑ Α.Ε.Γ.Ε» σημείο Γ της θαλάσσιας περιοχής «Λωρίδα Σαγιάδας» θέση Ακρωτήρι Παγανιά Ιονίου Πελάγους, όπως σημειώνονται στο συνημμένο χάρτη που είναι θεωρημένο από την προϊστάμενη του Τμήματος Υγείας Ν.Α. Θεσπρωτίας, με την προϋπόθεση ότι τα λύματα θα υπόκεινται σε επεξεργασία, σύμφωνα με την Ειβ/221/1965 Υγειονομική Διάταξη και την ΥΜ 794/21.2.1990 εγκύκλιο του Υπουργείου Υγείας & Πρόνοιας.

4. Τα νερά του τελικού αποδέκτη θα πρέπει να έχουν τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

α) Άνευ επιπλεόντων ή καθιζανόντων στερεών, ελαίων ή εναποθέσεως ιλύος.

β) Διαλυμένο οξυγόνο  $\geq 50$  MG/L.

γ) Μέση τιμή του πιθανότατου αριθμού κολοβακτηριειδών επί εκάστης αντιπροσωπευτικής σειράς δειγμάτων στο σημείο της θαλάσσιας περιοχής  $\leq 70/100$  ML.

δ) Άνευ τοξικών ή επιβλαβών εν γένει, ελαιωδών, χρωσμένων ή άλλων αποβλήτων, δυνάμενων μεμονωμένων ή εν συνδυασμού να καταστήσουν τα εν λόγω ύδατα ακατάλληλα για τις προβλεπόμενες χρήσεις.

5. Τα απόβλητα μετά την επεξεργασία τους θα έχουν τις παρακάτω τιμές των παραμέτρων (όρια εκπομπής):

α) PH = 6,5 – 8,5

β) θερμοκρασία  $\leq 30^\circ$  C

γ) χρώμα να μην είναι ορατό σε διάλυση 1:200 και σε στιβάδα πάχους 10 cm.

δ) καθιζάνοντα (μετρούμενα σε κώνο IMHOFF) = 0,5 MG/L

ε) αιωρούμενα στερεά = 20 MG/L

στ) BOD<sub>5</sub>  $\leq 40$ MG/L

ζ) COD  $\leq 90$  MG/L

η) θολερότητα = 5:25 μονάδες NTU







Αριθ. απόφασης: 272/IV/2004 (8)  
 Η προηγούμενη γνωστοποίηση κατ' άρθρο 4β Ν. 703/1977, όπως ισχύει, της απόκτησης από την DaimlerChrysler AG αποκλειστικού ελέγχου επί της Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation.

#### Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΣΕ ΟΛΟΜΕΛΕΙΑ

Συνεδρίασε στην αίθουσα Συνεδριάσεων του 1<sup>ου</sup> ορόφου, του κτιρίου των Γραφείων της (Κότσικα 1<sup>α</sup> & Πατησίων), την 1 Ιουλίου 2004, ημέρα Πέμπτη και ώρα 10:30 με την εξής σύνθεση:

Πρόεδρος: Σπυρίδων Ζησιμόπουλος

Μέλη: Νικόλαος Γεράσιμος,  
 Θεόδωρος Δεληγιαννάκης,  
 Παναγιώτης Μαντζουράνης,  
 Αντώνιος Μέγγουλης, κωλυομένου του  
 τακτικού Κωνσταντίνου Ηλιοπούλου,  
 Λεωνίδας Νικολούζος,  
 Ιωάννης Κατσουλάκος και  
 Χαρίσιος Ταγαράς

Γραμματέας: Ηλιάνα Κούτρα, κωλυομένης της τακτικής Αλεξάνδρας-Μαρίας Ταραμπίκου.

Τα λοιπά Τακτικά ή/και Αναπληρωματικά Μέλη, καίτοι προσκληθέντα δεν προσήλθαν λόγω δικαιολογημένου κωλύματος.

Θέμα της Συνεδριάσεως ήταν η με αρ. πρωτ. 556/29.1.2004 προηγούμενη γνωστοποίηση κατ' άρθρο 4β Ν.703/1977, όπως ισχύει, της απόκτησης από την DaimlerChrysler AG αποκλειστικού ελέγχου επί της Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation.

Στη συνεδρίαση παρέστη η γνωστοποιούσα εταιρεία DaimlerChrysler AG δια των πληρεξουσίων δικηγόρων της Παναγιώτη Μπερνίτσα και Μαρίας Ανδρουλακάκη.

Στην αρχή της συζήτησεως τον λόγο έλαβε ο αναπληρωτής Γενικός Εισηγητής, Απόστολος Ντάφλος, ο οποίος ανέπτυξε τη γραπτή εισήγηση της Γραμματείας και κατέληξε στα εξής: Λαμβανομένων υπόψη όλων όσων αναφέρονται στο σκεπτικό της εισήγησης, η Γραμματεία προτείνει τη μη απαγόρευση της από 29.1.2004 γνωστοποιηθείσας συγκέντρωσης των εταιρειών και των θυγατρικών αυτής που αποτελούν τον κλάδο επαγγελματικών οχημάτων /αυτοκινήτων, δεδομένου ότι δεν αναμένεται να περιορίσει σημαντικά τον ανταγωνισμό στις σχετικές αγορές τις οποίες αφορά. Επιπρόσθετα προτείνει την επιβολή προστίμου ύψους είκοσι εννέα χιλιάδων τριακοσίων πενήντα Ευρώ (29.350) δεδομένου ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν πραγματοποιήσει πρόωρα τη συγκέντρωση κατά παράβαση του άρθρου 4 ε της παρ. 1 του Ν.703/1977.

Στη συνέχεια, το λόγο έλαβαν οι ως άνω πληρεξούσιοι δικηγόροι της γνωστοποιούσας εταιρείας, οι οποίοι συνετάχθησαν με την εισήγηση της Γραμματείας, ανέπτυ-

ξαν τις απόψεις τους, απάντησαν σε ερωτήσεις που τους υπέβαλαν ο Πρόεδρος και τα Μέλη της Επιτροπής και ζήτησαν της έγκριση της συγκέντρωσης.

Η Επιτροπή Ανταγωνισμού συνήλθε σε διάσκεψη στην ως άνω αίθουσα συνεδριάσεων του κτιρίου των Γραφείων της, την 22η Ιουλίου 2004, ημέρα Πέμπτη και ώρα 11:30 και αφού έλαβε υπόψη τα στοιχεία του φακέλου, την εισήγηση της Γραμματείας, τις απόψεις που διετύπωσαν προφορικά οι πληρεξούσιοι δικηγόροι της γνωστοποιούσας εταιρείας,

#### ΣΚΕΦΘΗΚΕ ΩΣ ΕΞΗΣ

1. Με το από 29.1.2004 έγγραφό της, η εταιρεία με την επωνυμία DaimlerChrysler AG (εφεξής "DaimlerChrysler") γνωστοποίησε στην Υπηρεσία της Γραμματείας της Επιτροπής Ανταγωνισμού, σύμφωνα με το άρθρο 4β του Ν.703/77, όπως ισχύει, ότι προτίθεται να αποκτήσει τον αποκλειστικό έλεγχο της Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation (εφεξής Fuso).

Συγκεκριμένα, σύμφωνα με το από 15.1.2004 Συμφωνητικό Πώλησης και Αγοράς Μετοχών ("το Συμφωνητικό Πώλησης και Αγοράς Μετοχών"), η DaimlerChrysler συμφωνήθηκε να αποκτήσει, από την Mitsubishi Motors Corporation, ένα επιπλέον ποσοστό ύψους 22% στο μετοχικό κεφάλαιο της Fuso, και, συνεπώς, να αυξήσει τη συμμετοχή της στην Fuso από 43% σε ποσοστό 65%. Το υπόλοιπο μετοχικό κεφάλαιο της Fuso θα ανήκει σε διάφορες εταιρείες του ομίλου Mitsubishi (Ιαπωνίας), που δεν θα έχουν, εντούτοις, έλεγχο επί της Fuso.

Με το Συμφωνητικό αυτό είχε επίσης συμφωνηθεί ότι η ολοκλήρωση της συναλλαγής με την ανταλλαγή μετοχών μεταξύ των εταιρειών DaimlerChrysler και Fuso θα πραγματοποιηθεί στις 18 Μαρτίου 2004, σύμφωνα δε με δήλωση των μερών (α.π.3155/22.6.2004) η συγκέντρωση πραγματοποιήθηκε στην παραπάνω ημερομηνία διευκρινίζοντας ότι: «η μεταβίβαση των μετοχών μεταξύ των δύο αλλοδαπών εταιρειών έλαβε χώρα εκτός Ελλάδος και δεν είχε οποιαδήποτε επίδραση στην Ελληνική αγορά καθώς επίσης ότι καμμία ενέργεια δεν έχει γίνει από τα μέρη, ούτε έχουν δοθεί σχετικές εντολές, σε σχέση με την καθ' οιονδήποτε τρόπο πραγματοποίηση της συγκέντρωσης στην Ελλάδα».

2.1 Η DaimlerChrysler είναι εταιρεία συσταθείσα το 1998 σύμφωνα με το Γερμανικό δίκαιο, ως αποτέλεσμα της συγχώνευσης μεταξύ της Daimler-Benz και της Chrysler Corporation. Σήμερα, η εταιρεία ανήκει σε Ευρωπαίους, Αμερικανούς και άλλους διεθνείς επενδυτές, ενώ, η μετοχή της DaimlerChrysler διαπραγματεύεται σε όλα τα κύρια χρηματιστήρια παγκοσμίως, μεταξύ των οποίων της Νέας Υόρκης, της Φρανκφούρτης και του Τόκιο.

Η εταιρεία και οι θυγατρικές της δραστηριοποιούνται στα ακόλουθα επιχειρηματικά τμήματα:

(α) Τμήμα Επιβατικών Αυτοκινήτων της Mercedes-Benz, που περιλαμβάνει τα επιβατικά αυτοκίνητα Mercedes-Benz, smart και Maybach.

(β) Τμήμα Chrysler, που περιλαμβάνει τα επιβατικά αυτοκίνητα Chrysler, τη σειρά αυτοκινήτων Jeep και τα αυτοκίνητα μάρκας Dodge.

(γ) Τμήμα Επαγγελματικών Οχημάτων, που περιλαμβάνει φορτηγά, λεωφορεία και κλειστά ημιφορτηγά, τα οποία προορίζονται για επαγγελματική χρήση, μάρκας Mercedes-Benz, Freightliner, Sterling, Western Star,

<sup>1</sup> Από την παρούσα απόφαση έχουν παραλειφθεί, σύμφωνα με το άρθρο 23 παρ.7 του Κανονισμού Λειτουργίας και Διαχείρισης της Επιτροπής Ανταγωνισμού (ΦΕΚ 361/Β'/4.4.2001), τα στοιχεία εκείνα, τα οποία κρίθηκε ότι αποτελούν επιχειρηματικό απόρρητο. Στη θέση των στοιχείων που έχουν παραλειφθεί υπάρχει η ένδειξη [...]. Όπου ήταν δυνατό τα στοιχεία που παραλείφθηκαν αντικαταστάθηκαν με ενδεικτικά ποσά και αριθμούς ή με γενικές περιγραφές (εντός [...]).

Thomas Built Busses, Sestra, Orion και American LaFrance.

(δ) Τμήμα Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών και

(ε) Τμήμα Συστημάτων Ισχύος, περιλαμβανομένων των κινητήρων diesel και άλλων κινητήρων.

Επίσης, η DaimlerChrysler είναι μέτοχος μειοψηφίας, με δικαίωμα ελέγχου, της κοινοπραξίας με την επωνυμία EADS (European Aeronautic Defense and Space), η οποία δραστηριοποιείται στους τομείς της αεροναυτικής, του διαστήματος και της άμυνας.

Στην Ελλάδα, η DaimlerChrysler έχει τις ακόλουθες θυγατρικές:

(α) DaimlerChrysler Services Hellas Leasing A.E., που είναι κατά 100% θυγατρική της DaimlerChrysler Services AG, που έχει την έδρα της στο Βερολίνο και είναι μια από τις μεγαλύτερες θυγατρικές του ομίλου DaimlerChrysler στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών. Η DaimlerChrysler Services Hellas Leasing A.E. παρέχει υπηρεσίες χρηματοδοτικής μίσθωσης.

(β) DaimlerChrysler Services Hellas Rental A.E., που είναι επίσης κατά 100% θυγατρική της DaimlerChrysler Services AG και παρέχει υπηρεσίες μακροχρόνιας ενοικίασης και χρηματοδότησης.

(γ) EnoBus Ελλάς A.E.B.E., που είναι κατά 100% θυγατρική της EnoBus GmbH, η οποία έχει την έδρα της στη Στουτγάρδη Γερμανίας και είναι εξ ολοκλήρου θυγατρική του ομίλου DaimlerChrysler, δραστηριοποιείται στον τομέα των επαγγελματικών οχημάτων-λεωφορείων.

(δ) Mercedes-Benz Ελλάς A.E., η οποία είναι κατά ποσοστό 100% θυγατρική της DaimlerChrysler και δραστηριοποιείται στην εισαγωγή και διάθεση, στην Ελλάδα, των προϊόντων του τμήματος Mercedes-Benz του ομίλου. Επίσης, η Mercedes-Benz Ελλάς A.E. εισάγει κατ' αποκλειστικά και πωλεί, σε επίπεδο χονδρικής, στην Ελλάδα, τα επαγγελματικά φορτηγά της DaimlerChrysler, τα οποία διανέμονται μέσω ενός δικτύου ανεξάρτητων εμπόρων.

Η DaimlerChrysler πωλεί στην Ελλάδα, πλην άλλων, και φορτηγά οχήματα με μικτό βάρος οχήματος μέχρι 7,5 τόννους με ονομασία μοντέλου Sprinter, Vito, Vario ως και περιορισμένο αριθμό μοντέλων Atego.

Ο κύκλος εργασιών της DaimlerChrysler στην Ελλάδα για το έτος 2003 σύμφωνα με το άρ. 4στ ανήλθε σε Ευρώ 289,1 εκατομμύρια, εκ των οποίων το ποσό των Ευρώ [...] εκατομμυρίων αντιστοιχεί στο τμήμα των επαγγελματικών οχημάτων.

2.2 Η Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation (εφεξής Fuso) ιδρύθηκε το 2002/2003 από την εταιρία Mitsubishi Motors Corporation ("MMC"), με έδρα το Τόκιο Ιαπωνίας, η οποία μεταβίβασε στη Fuso τις δραστηριότητές της που αφορούσαν φορτηγά, λεωφορεία και κινητήρες. Κατά το έτος 2003 η MMC πούλησε στην DaimlerChrysler μια μειοψηφική συμμετοχή της τάξης του 43% στη Fuso, οι υπόλοιπες μετοχές ανήκουσες στην MMC (42%) και σε διάφορες άλλες εταιρείες του ομίλου Mitsubishi (Ιαπωνία) (15%).

Η Fuso δραστηριοποιείται παγκοσμίως στην κατασκευή και πώληση ελαφρών, μεσαίου βάρους και βαρέων επαγγελματικών οχημάτων και λεωφορείων.

Στην Ευρώπη η Fuso κατασκευάζει και πωλεί μόνο το φορτηγό μοντέλου "Canter", που αποτελεί τη σειρά προϊόντος "ελαφρών φορτηγών" της Fuso.

Στην Ελλάδα η Fuso πωλεί μόνο διαφόρους τύπους του φορτηγού μοντέλου "Canter" μικτού βάρους μέχρι 7,5 τόννους. Τα φορτηγά αυτά της Fuso εισάγονται από την

εταιρεία με την επωνυμία ΙΑΣΩΝ Α.Ε.Β.Ε., της οποίας η έδρα βρίσκεται επί της Λεωφόρου Αθηνών αρ. 71, 101 73 Αθήνα. Η εταιρεία ΙΑΣΩΝ Α.Ε.Β.Ε. ανήκει στον όμιλο επιχειρήσεων Σαρακάκη και ενεργεί ως εισαγωγέας και χονδρέμπορος των φορτηγών Canter της Fuso στην Ελλάδα. Τα εν λόγω οχήματα διανέμονται στη συνέχεια στην Ελληνική αγορά μέσω ενός δικτύου δέκα έξι (16) ανεξάρτητων εμπόρων.

Σύμφωνα με τα προσκομισθέντα στοιχεία, ο κύκλος εργασιών της εταιρείας για τον κλάδο ελαφρών φορτηγών αυτοκινήτων για το έτος 2003 σε παγκόσμιο, ευρωπαϊκό και σε εθνικό επίπεδο σύμφωνα με το άρ. 4στ, ανήλθε σε 5.987, 151,9 και [...] εκατ. € αντίστοιχα.

3.1 Η σχετική αγορά προϊόντων περιλαμβάνει το σύνολο των προϊόντων ή και υπηρεσιών που θεωρούνται από τον καταναλωτή εναλλάξιμα ή δυνάμενα να υποκατασταθούν μεταξύ τους λόγω των χαρακτηριστικών τους, της τιμής τους και της σκοπούμενης χρήσης τους.

Όπως προαναφέρθηκε, η εξαγοραζόμενη Fuso δραστηριοποιείται στην Ελλάδα με πωλήσεις του φορτηγού μοντέλου "Canter" μικτού βάρους οχήματος μέχρι 7,5 τόννους, που αποτελεί τη σειρά προϊόντος ελαφρών φορτηγών της Fuso.

Η εξαγοράζουσα εταιρεία δραστηριοποιείται κυρίως στη βιομηχανία αυτοκινήτων οχημάτων, καθώς, επίσης, και στην παροχή χρηματοοικονομικών υπηρεσιών και στα συστήματα ισχύος. Στη βιομηχανία αυτοκινήτων οχημάτων, η DaimlerChrysler δραστηριοποιείται στον τομέα των επιβατικών αυτοκινήτων και των επαγγελματικών οχημάτων (φορτηγών, ημιφορτηγών κλειστού τύπου και λεωφορείων). Όπως προαναφέρθηκε η εξαγοράζουσα εταιρεία πωλεί στην Ελλάδα, πλην άλλων, και φορτηγά οχήματα με μικτό βάρος οχήματος μέχρι 7,5 τόννους με ονομασία μοντέλου Sprinter, Vito, Vario.

Τα ελαφρά φορτηγά χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ελαφρού φορτίου και πρωτίστως από μικρές επιχειρήσεις και συλλογικές υπηρεσίες, π.χ. τοπικές παραδόσεις σε καταστήματα και επιχειρήσεις, υπηρεσίες ταχυμεταφορών και παραδόσεων δεμάτων, κινητά συνεργεία, για την παροχή, επίσης, οποιωνδήποτε άλλων υπηρεσιών, καθώς και για την παροχή πυροσβεστικών και αστυνομικών υπηρεσιών και υπηρεσιών ασθενοφόρου. Τα μεσαία φορτηγά χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά μεσαίου βάρους φορτίου σε κοντινές και μεσαίου μεγέθους αποστάσεις. Τα βαρέα φορτηγά χρησιμοποιούνται κυρίως για τις μεγάλες μεταφορές, τη μεταφορά βαρέων ή ογκωδών εμπορευμάτων και τη μεταφορά βαρέων φορτίων κοντινών αποστάσεων.

Κατά συνέπεια η υπό κρίση συγκέντρωση αφορά την αγορά των "ελαφρών φορτηγών οχημάτων" όπως αυτή έχει οριοθετηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή η οποία με διάφορες αποφάσεις της (Απόφαση Επιτροπής 24<sup>ης</sup> Μαΐου 1996, IV/M.741 - Ford/Mazda, 22ας Ιουλίου 1998, IV/M.1204 Daimler - Benz/Chrysler, 14ης Μαρτίου 2000, COMP/M. 1672 - Volvo/Scania και της 1ης Σεπτεμβρίου 2000, COMP/M. 1980 - Volvo/Renault) έκρινε ότι η Αγορά των φορτηγών αυτοκινήτων μπορεί να διαιρεθεί σε τρεις κατηγορίες ανάλογα με το μικτό βάρος τους (Ελαφρά φορτηγά με μικτό βάρος μέχρι 6 τόννους περίπου, μεσαία φορτηγά με μικτό βάρος από 6-16 τόννους και βαρέα φορτηγά με μικτό βάρος περισσότερο των 16 τόννων).

Στη συγκεκριμένη υπόθεση η Επιτροπή θεωρεί ότι τα φορτηγά αυτοκίνητα της Fuso μοντέλου Canter που το μεικτό βάρος τους υπερβαίνει ελαφρά τους 6 τόνους ανήκουν στην σχετική αγορά των "ελαφρών φορτηγών" κατά τα προεκτεθέντα δεδομένου ότι πωλούνται με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά των ελαφρότερων φορτηγών Canter (Απόφαση Επιτροπής 24ης Μαΐου 1996, IV/M.741 - Ford/Mazda, 14ης Μαρτίου 2000, COMP/M.1672 - Volvo/Scania και της 1ης Σεπτεμβρίου 2000, COMP/M.1980 - Volvo/Renault)

3.2 Η σχετική γεωγραφική αγορά περιλαμβάνει την περιοχή στην οποία οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις πωλούν τα σχετικά προϊόντα υπό επαρκώς ομοιογενείς συνθήκες ανταγωνισμού. Στην εν λόγω συγκέντρωση, ως σχετική γεωγραφική αγορά θεωρείται η ελληνική επικράτεια.

3.3 Λαμβάνοντας υπόψη τον Κανονισμό(ΕΚ) αριθμ.1400/2002 της 31.7.2002 και το άρθρο 8, παρ.1α, τα μερίδια αγοράς των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στον χώρο υπολογίζονται (για τους σκοπούς του κανονισμού) με βάση τον όγκο των πωλήσεων.

Σύμφωνα λοιπόν με τις εκτιμήσεις των συμμετεχουσών στη συγκέντρωση εταιρειών τα μερίδια τους, στην σχετική αγορά των ελαφρών φορτηγών (ενιαία σχετική αγορά μέχρι 7.5 τν.) για την τριετία 2001-2003 έχουν ως ακολούθως:

Ελληνική Αγορά	2001	%	2002	%	2003	%
Συνολικός αριθμός ταξινομηθέντων οχημάτων	5273		5059	5123		
DaimlerChrysler	897	17%	965	19,1%	943	18,4
Fuso	199	3,8%	137	2,7%	153	3,0

Κατά τις συμμετέχουσες εταιρείες τα παραπάνω στοιχεία αδυνατούν να απεικονίσουν χωριστά τις πωλήσεις που πραγματοποιούνται στην Ελλάδα, μόνο μέσω των επισήμων δικτύων των κατασκευαστών, και περιλαμβάνουν επίσης και τις πωλήσεις μεταχειρισμένων οχημάτων και τις παράλληλες εισαγωγές, οι οποίες, όπως είναι σαφές, δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση της θέσης μιας εταιρείας στην αγορά. Οι πωλήσεις μεταχειρισμένων οχημάτων πρέπει και αυτές να εξαιρούνται δεδομένου ότι αποτελούν χωριστή αγορά. Εάν δεν ελαμβάνονταν υπόψη οι παράλληλες εισαγωγές και οι εισαγωγές των μεταχειρισμένων αυτοκινήτων το μερίδιο που κατείχαν οι συγκεντρωμένες επιχειρήσεις στη σχετική αγορά θα ήταν σημαντικά χαμηλότερο.

4.1. Κατά το άρθρο 4, παρ. 2, εδαφ. β. του Ν.703/1977 όπως ισχύει, συγκέντρωση πραγματοποιείται όταν ένα ή

περισσότερα πρόσωπα που ελέγχουν ήδη τουλάχιστον μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, αποκτούν άμεσα ή έμμεσα, τον έλεγχο του συνόλου ή τμημάτων μιας ή περισσότερων άλλων επιχειρήσεων.

4.2. Κατά το άρθρο 4β παρ. 1 του παραπάνω νόμου «κάθε συγκέντρωση επιχειρήσεων πρέπει να γνωστοποιείται στην Επιτροπή Ανταγωνισμού μέσα σε δέκα (10) εργάσιμες ημέρες από τη σύναψη της συμφωνίας ή τη δημοσίευση της προσφοράς ή ανταλλαγής ή την απόκτηση συμμετοχής που εξασφαλίζει τον έλεγχο της επιχείρησης, όταν: α) με τη συγκέντρωση αποκτάται ή αυξάνεται μερίδιο αγοράς των προϊόντων ή των υπηρεσιών που αφορά η συγκέντρωση, όπως αυτό ορίζεται στο άρθρο 4στ, που αντιπροσωπεύει στην ελληνική αγορά ή σε ένα σημαντικό, σε συνάρτηση με τα χαρακτηριστικά των προϊόντων ή των υπηρεσιών, τμήμα της, τουλάχιστον τριάντα πέντε τοις εκατό (35%) του συνολικού κύκλου εργασιών που πραγματοποιείται με τα προϊόντα ή τις υπηρεσίες που θεωρούνται ομοειδή από τον καταναλωτή, λόγω των ιδιοτήτων, της τιμής τους και της χρήσης για την οποία προορίζονται ή β) ο συνολικός κύκλος εργασιών όλων των επιχειρήσεων που συμμετέχουν στη συγκέντρωση, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 4στ, ανέρχεται, στην εθνική αγορά, τουλάχιστον σε εκατόν πενήντα εκατομμύρια (150.000.000) Ευρώ και δύο τουλάχιστον από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις πραγματοποιούν, κάθε μία χωριστά, συνολικό κύκλο εργασιών άνω των δεκαπέντε εκατομμυρίων (15.000.000) Ευρώ».

Κατά συνέπεια η υπό κρίση συγκέντρωση δεν υπόκειται υποχρεωτικά σε προηγούμενη γνωστοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου, δεδομένου ότι δεν πληρούνται καμμία από τις δύο προϋποθέσεις που ορίζει ο νόμος και συγκεκριμένα αυτή του μεριδίου της αγοράς. Το έτος 2003, το μερίδιο αγοράς των συμμετεχουσών στη συγκέντρωση εταιρειών ανήλθε στην σχετική αγορά σε 21,4% ενώ η εξαγοραζόμενη εταιρία δεν πραγματοποιεί στην Ελλάδα κύκλο εργασιών που να υπερβαίνει τα 15 εκατ. €.

#### ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ

Η Επιτροπή αποφαινεται ότι η από 29.1.2004 προηγούμενη γνωστοποίηση κατ' άρθρο 4β Ν.703/1977, όπως ισχύει, της απόκτησης από την DaimlerChrysler AG αποκλειστικού ελέγχου επί της Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation, δεν εμπίπτει στις διατάξεις του άρθρου 4β του Ν.703/1977, όπως ισχύει.

Η απόφαση εκδόθηκε την 20η Σεπτεμβρίου 2004.

Η παρούσα απόφαση να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Πρόεδρος

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΖΗΣΙΜΟΠΟΥΛΟΣ